

**ПЕРЕВОД СУЩЕСТВУЮЩИХ ГОСОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ СТАНДАРТОВ
(УЧЕБНЫХ ПЛАНОВ) В ECTS**

В статье излагается способ перевода существующих Временных гособразовательных стандартов (ГОС) Кыргызстана и соответствующих учебных планов 2004 г. в Европейские стандарты по Европейской системе перевода (трансформации) кредитов (ECTS). Показано явные преимущества новых предлагаемых ГОС относительно существующих. По мнению автора, работа способствует ускоренному созданию в Кыргызстане ГОС нового поколения более оптимальным путем с учетом положительных традиций, достижений и специфики существующих ГОС.

Ключевые слова: учебные планы, кредит, Европейские стандарты, Европейская система перевода (трансформации) кредитов, ГОС.

**TRANSLATION OF EXISTING STATE EDUCATIONAL STANDARDS (CURRICULA)
IN ESTS**

The article describes the way of transferring the existing Temporary State Educational Standards (SES) of Kyrgyzstan and the relevant 2004 curricula to the European standards for the European Credit Transfer System (ECTS). The obvious advantages of the new proposed SES regarding the existing ones are shown. According to the author, the work contributes to the accelerated creation of a new generation of SES in Kyrgyzstan in a more optimal way, taking into account the positive traditions, achievements and specifics of existing SES.

Key words: study plans, credit, European standards, European credit transfer system (transformation), SES.

Для перевода существующих ГОС (учебных планов) в ECTS более удобно брать первые два или три курса, т.к. программа впускающих курсов по направлениям (бакалавриата, 4-курса) могут отличаться от программ 4-курсов (невыпускающих) подготовки по специальностям.

Методически более удобно перевести существующие учебные планы в ECTS по разделам (блокам) или курсам. Перевод осуществим на примере Учебного плана по направлению 553501 – «Защита окружающей среды». Для краткости берем первые два курса учебного плана (Таблица 1). Существующих стандартах количество кредитов, разумеется, не указано. Поэтому распределение кредитов по семестрам не осуществлено. Даже нагрузка студентов в часах по семестрам не распределено. По этой причине обычно имеет место неравномерное распределение учебной нагрузки студентов по семестрам, как правило, на младших курсах – перегрузка, а на старших курсах – недогрузка. В связи с этими, Временные учебные планы носят незавершенный (незаконченный) характер (Таблица 1,2).

Физкультура по ECTS, так же как и дополнительные виды подготовки (военные и факультативы), является внекредитной, поэтому при подсчете кредитов она не учитывается.

Чтобы определить количество кредитов первых двух курсов общее количество часов (3682) необходимо делить на 30. Получается 122,7 кредитов. 1 кредит = 30 академическим часам нагрузки студентов, состоит из часов аудиторных занятий и часов самостоятельной работы студентов (СРС).

Сопоставление существующего учебного плана с ECTS.

1. Для того чтобы сопоставить наши ГОС (учебные планы) с ECTS необходимо перейти к 50 минутным академическим часам – занятиям (у нас действуют 40-45 минутные академические часы). По нашим ГОС минуты в академических часах до сих пор не определены.

2. Как видно из таблицы 1, отмечается общая незначительная перегрузка студентов: по ECTS за два года (1-2 курсов) должна быть 120 кредитов, а по действующим учебным планам (по временным ГОС КР) получается 122,7 кредитов, т.е. на 2.7 кредитов или на 2,7 кр. x 30 ч. = 82 часов больше.

По ECTS кредиты по дисциплинам или блокам должны быть целочисленными. Поэтому путем пропорционального небольшого округления в сторону уменьшения можно привести в точное соответствие с ECTS: 46,4 кредитов по блоку ГСЭ можно округлять до 46 кредитов; 66,6 кредитов по МЕН можно округлить до 65 кредитов; а 9,6 кредитов по ОПД – до 9 кредитов. В результате получится 120 кредитов. Этим 120 кредитов необходимо равномерно распределить на 4 семестра по 30 кредитов, что и требуется по ECTS. Общая учебная нагрузка студентов также незначительно уменьшается соответственно как: 46 кр. x 20 ч. + 1380 ч. (было 1392); 65 кр. x 30 ч. = 1950 ч. (было 2000); 9 кр. x 30 ч = 270 ч. (было 290).

Таблица 1

Код №	Наименование блоков и дисциплин по ГОС	К-во кредитов	Количество часов			Примерное распределение по семестрам:			
			Общая учебн. нагруз.	из них: Аудит. занят.	СРС	1	2	3	4
ГСЭ.	Гуманитарные и социально-экономические дисциплины	46,4	1800	1179	621				
	С вычетом Физкульт. – 408 ч		1392	771	621				
МЕН.	Математические и естественно-научные дисциплины	66,6	2200	1262	938				
	С вычетом Наук о Земле на 7-9 семестрах – 200 ч. (110 а. з., 90 ч. СРС)		2000	1152	848				
ОПД.	Общепрофессиональные дисц. на 1 и 2-курсах	9,6	290	150	140				
	Инженерная графика		170	85	85	2,83 кр.			
	Электротехн. и электроника		120	65	55	2,16	65 ч.		
	Всего часов:	3682	2073	1608	921	920	921	920	
	кредитов:	122,7		56,3%	43,7%	31	30,4	31	30,4

Однако, если учесть, что у нас в Кыргызстане большинство ВУЗов занимаются по 40 минутным академическим часам, то получается даже **значительная недогрузка студентов.**

3. Соотношение часов аудиторных занятий и часов СРС по ECTS для начала должно быть

1/2: 50 % аудиторных занятий и 50 % СРС. По действующим учебным планам, как видно из таблицы 1, - 56,3 % аудиторных занятий и 43,7 % СРС, т.е. доля аудиторных занятий слишком велика. По ECTS общая академическая нагрузка студента за 2 года должна быть 3600 часов (из них 1800 ч. аудиторных занятий и 1800 ч. СРС).

По мере создания реальных современных условий для СРС это соотношение по ECTS может быть уменьшено до 4/6: 40 % аудиторных занятий и 60 % СРС, т.е. 1440 ч. аудиторных занятий и 2160 ч. СРС. В некоторых успешных ВУЗах КР такое соотношение допустимо. Отчет по СРС входит в 60 % СРС.

В США и некоторых ведущих ВУЗах Европы установлены даже 1/3 соотношение аудиторных занятий и СРС (33,3 % ауд. зан. и 66,6 % СРС).

ГОС КР нового поколения необходимо привести в соответствие с вышеуказанным и другими рамочными условиями ECTS. Как видно из наших сопоставлений, существенных, непреодолимых различий между существующими учебными планами и ECTS нет. Перевод может быть осуществлен без особых затруднений.

Таблица 2

Индекс дисциплин по ГОС	Наименование блоков и	К-во кредитов	Количество часов			Примерное распред. часов по семестрам:			
			Общая учебн. нагруз.	из них: занят.	Аудит. СРС	1	2	3	4
ГСЭ.00.	Гуманитарные и социально-экономические дисциплины с вычетом часов Физкульт.								
	Всего	46,6	1392	771	621				
	В том числе:								
ГСЭ.Г.00	Государственный компонент		1300	888	42				
ГСЭ.Г.01	Кыргызский (русский) язык	9,33	280	150	130	+	+	+	+
ГСЭ.Г.02	Иностранный язык	11,33	340	180	160	+	+	+	+
ГСЭ.Г.03	Отечественная история	4,53	136	75	61			+	
ГСЭ.Г.04	Философия	4,53	136	75	61				+
ГСЭ.Г.05	Физкультура		408	408	-	+	+	+	+
ГСЭ.ВК.00	Вузовский компонент		230	126	104				
ГСЭ.ВК.01	Экономика	3,83	115	63	52				+
ГСЭ.ВК.02	Правоведение	3,83	115	63	52				+
ГСЭ.К.00	Дисциплины и курсы по выбору студента, устанавливаемые вузом или факультетом	9	270	165	105				

Таблица 3

Индекс дисциплин по ГОС	Наименование блоков и	К-во кредитов	Количество часов			Примерное распред. кред. по семестрам:			
			Общая учебн. нагруз.	из них: занят.	Аудит. СРС	1	2	3	4
ГСЭ.00.	Гуманитарные и социально-экономические дисциплины с вычетом часов Физкульт.								
	Всего	46	1380	690	690	12	11	12	11
	В том числе:								
ГСЭ.Г.00	Государственный компонент		1278	783	375				
ГСЭ.Г.01	Кыргызский (русский) язык	9	270	135	135	3	2	2	2
ГСЭ.Г.02	Иностранный язык	11	330	165	165	2	3	3	3
ГСЭ.Г.03	Отечественная история	5	150	75	75	5			
ГСЭ.Г.04	Философия	4	120	60	60			4	

ГСЭ.Г.05 Физкультура		408	408	-				
ГСЭ.ВК.00 Вузовский компонент		230	126	104				
ГСЭ.ВК.01 Экономика	4	120	60	60			4	
ГСЭ.ВК.02 Правоведение	4	120	60	60				4
ГСЭ.К.00 Дисциплины и курсы по выбору студента, устанавливаемые вузом или факультетом	9	270	135	135	2	2	3	2

3

Теперь переводим количество часов дисциплин в кредиты по ECTS.

В качестве примера возьмем блок ГСЭ (Таблица 2). Перевод осуществим аналогично Таблице 1, путем деления общего количества часов дисциплины на 30. Получаются нецелочисленные значения кредитов дисциплин. Кредиты каждой дисциплины необходимо округлять так, чтобы их сумма получилась 46. Например, Кыргызский язык – 9 кредитов (вместо 9,33); Иностранный язык 11; Отечественная история – 5; Философия – 4; Экономика – 4; Правоведение – 4 кредита и Курсы по выбору студента – 9 кредитов.

Окончательный вариант фрагмента учебного плана для 1-2 курсов в кредитах выглядит следующим образом (Таблица 4).

Таблица 4

Код №	Наименование блоков и дисциплин по ГОС	К-во кредитов	Количество часов			Примерное распредел. кред. по семестрам:			
			Общая учебн. нагруз.	из них: Аудит. занят.	СРС	1	2	3	4
ГСЭ.	Гуманитарные и социально-экономические дисциплины С вычетом Физкульт. – 408 ч	46	1380	690	690	12	11	12	11
МЕН.	Математические и естественно-научные дисциплины С вычетом Наук о Земле на 7-9 семестрах – 200 ч. (110 а. з., 90 ч. СРС)	65	1950	975	975	16	16	16	17
ОПД.	Общепрофессиональные дисц. на 1 и 2-курсах	9	270	135	135	2	3	2	2
	В том числе:								
	Инженерная графика		150	75	75	2	3		
	Электротехн. и электроника		120	65	55			2	2
Всего кредитов и часов:		120	3600	1800	1800	30	30	30	30

Если изменить соотношение (долю) аудиторных занятий и СРС как, к примеру, по 50 %, то можно получить распределение кредитов по дисциплинам и семестрам по ECTS следующим образом (Таблица 3). Соотношение аудиторных занятий и СРС устанавливается самим ВУЗом. Соответствие условий для СРС может проверить МОН КР.

Аналогичным образом нетрудно составить фрагменты учебных планов по остальным блокам и курсам.

По таблицам 3 и 4 легко заметить завершенность, наглядность, простота и удобство (гибкость) в составлении и употреблении плана. Кредиты, как более крупная мера академической нагрузки студентов, легко сопоставимы и переводимы (для одной дисциплины по Международному Европейскому образовательному стандарту составляет от 1 до 5 кредитов в семестре). Нагрузка в кредитах легко воспринимается, оперируется и

запоминается. Нет необходимости оперирования и сопоставления больших цифр в часах, как делаются до сих пор. Образно говоря, что можно было измерять в метрах, измеряли и измеряем в сантиметрах.

Литература:

1. Временные гособразовательные стандарты. Бишкек. МОН КР. 2004 г.
2. Руководство по применению ECTS в Кыргызской Республике. Сборник нормативных документов (проект). Проект ТЕМПУС ЕС. Бишкек. 2007. 59 с.